

LETTRE D'INFORMATIONS DECEMBRE 2023

Mitteilungsblatt

Ça s'est passé...

Activités des Amis du jumelage Rouen - Hanovre

Septembre : Forum des Associations de Rouen

Fidèle au poste, notre association était une nouvelle fois présente sur le Forum en tant qu'exposant le 9 septembre. Elle y a accueilli une vingtaine de curieux et d'intéressés et les a renseignés sur Hanovre et nos activités. Les bénévoles du Conseil d'administration se sont relayés toute la journée. Le soleil était heureusement au rendez-vous.



Credit photo : Carole Angenot

Octobre : Résidence littéraire croisée Rouen-Hanovre

Le 14 octobre dernier avait lieu une rencontre à la médiathèque Simone de Beauvoir de Rouen avec Alice Baude, autrice française, et Laura M. Neunast, autrice allemande de l'agglomération de Hanovre. Elles avaient eu un échange épistolaire en 2022, avant de se rencontrer à Hanovre, puis à Rouen lors de leurs résidences croisées. Leur échange a été édité en français et en allemand : <https://www.lehmanns.de/literatur/>

Lors de cette rencontre avec le public, Alice Baude avait invité trois autrices françaises qui ont lu leur texte sur le thème de l'intime et du politique.

La Ville de Rouen avait sollicité Les Amis du Jumelage Rouen-Hanovre pour lui prêter main forte. C'est ainsi que Carole Angenot et Kristell Gilbert ont assuré l'interprétariat auprès de Laura M. Neunast durant ces échanges.

Novembre : Séance ciné-brunch à l’Omnia – Mois du documentaire en partenariat avec Normandie Image



BERLIN, MON VILLAGE FANTÔME

de Mariette Feltn

produit par Sancho Et Compagnie

en coproduction avec Vosges Télévisions

TV unitaire • Documentaire • 52 minutes

2023

Le 19 novembre, 7 membres de notre association étaient présents pour la projection du documentaire « *Berlin, mon village fantôme* » en présence de la réalisatrice, Mariette Feltn et du producteur. Une plongée dans le Berlin des années 60 à 80 pour l’essentiel que la réalisatrice résume ainsi : « *Il était une fois un village tombé dans l’oubli, celui du secteur français allié de Berlin Ouest. J’ai grandi dans cette communauté de militaires et d’expatriés, au temps de la Guerre Froide* ». Moment de N’Ostalgie pour tous ceux qui ont connu le Berlin de l’époque.

Si vous souhaitez voir ou revoir ce documentaire, vous pouvez le louer ou l’acheter sur le site de la société de production : <https://www.sanchoetcompagnie.fr/film/berlin-mon-village-fantome/>

Décembre : Stand de la Saint-Nicolas sur le marché de Noël

Une fois n’est pas coutume, la Saint-Nicolas des Amis du Jumelage Rouen –Hanovre tombait cette année... le jour de la Saint-Nicolas, le 6 décembre. Les troupes étaient peu nombreuses le matin, mais nous avons reçu le renfort de Thibault Drouet, conseiller Municipal de Rouen, avec lequel nous avons partagé le traditionnel Stollen dans la bonne humeur.



Crédit photo : Christiane Poyer

Ça s'est passé à Rouen

Candidature Rouen Capitale européenne de la culture 2028

Nous avons tous croisé les doigts, mais cela n'a pas été suffisant. Malgré la déception, ce n'est pas une fin en soi. Des projets collectifs ont été initiés et d'autres sont en préparation. A nous de faire vivre la culture...



Youth Participation Now : Une coopération européenne

30 jeunes Européens (dont cinq Français) se sont retrouvés à Rouen à l'occasion des Rencontres de la Participation (1 200 professionnels présents) à Rouen du 24 juin au 1^{er} juillet dernier. Ils ont rencontré une centaine de jeunes Français. Le projet se poursuit avec des rencontres en ligne. Le réseau est composé de jeunes de Rouen, Kaunas, Budejovice, Hanovre, Skopje et Norwich.

Leur ambition ? La production d'un Manifeste « Culture, Europe et participation de la jeunesse ». Ce réseau continuera à se réunir et à nourrir Rouen

- Soutien financier Erasmus+

-Partenaires européens : Budějovice 2028, République Tchèque ; Haus der Jugend à Hanovre, Allemagne ; VšĮ Kylantis Kaunas, Lituanie ; Centar Jadro, Macédoine du Nord ; Norfolk & Norwich Festival, Royaume-Uni.

Ça s'est passé à Hanovre

Météo

Les pluies diluviennes n'ont pas épargné notre ville allemande jumelle et la Leine, qui traverse la ville, a vu son niveau considérablement augmenté. La ville de Hanovre est en alerte « inondation ».

Actualités Relations franco – allemandes / Allemagne

Europe

Antisémitisme

Le 3^{ème} dialogue franco-allemand sur l'antisémitisme, organisé par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères et la Délégation interministérielle à la lutte contre le racisme, l'antisémitisme et la haine anti-LGBT s'est tenu à Paris le 13 décembre 2023. Plus d'infos sur :

<https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-fr/actualites-nouvelles-d-allemande/actualites-des-relations-franco-allemandes-seite/-/2635984>

Hanovre

Ce n'est pas moins de six marchés qui se tiennent actuellement à Hanovre. Le plus ancien est celui de la Marktplatz à côté de la Marktkirche dont l'origine remonte à la fin du 18^{ème} siècle et est liée à la présence d'un marché hebdomadaire.

Dans la Marktkirche, on retrouve une magnifique crèche en bois massif poli.



Crédit photo : Carole Angenot

Dans les rues de Rouen...



Crédit photo : Carole Angenot

Le collectif d'artistes expose ses œuvres au 45, rue des Bons Enfants dans la galerie l'Établi, à proximité du Vieux-Marché. Ouverture du vendredi au dimanche 24 décembre 2023 (dernier jour). Si vous êtes intrigués, tout comme nous, par cette affiche énigmatique écrite en allemand, n'hésitez pas à pousser les portes de ce tiers-lieu pour découvrir les œuvres des résidents et invités !

A venir...

Normandie

Lancement des rencontres annuelles des jumelages franco-allemands de Normandie : samedi 20 janvier 2024, MJC Rive gauche Rouen



COMITE NORMANDIE BASSE-SAXE

JOURNÉE FRANCO – ALLEMANDE 2024

A l'occasion de la journée franco-allemande 2024 qui aura lieu le 22 janvier en France et en Allemagne, le Comité Normandie Basse-Saxe et les Amis du Jumelage Rouen-Hanovre organisent une manifestation qui sera l'occasion d'échanger sous forme d'ateliers/séances de travail sur différentes thématiques liées aux jumelages de part et d'autre du Rhin.

Les membres des comités directeurs des jumelages franco-allemands intéressés sont invités à **s'inscrire AVANT LE 8 janvier 2024** auprès de M. Bernard Deladerrière. (Voir informations ci-dessous).

THEME :

« QUELLES ACTIONS pour dynamiser la RELATION FRANCO-ALLEMANDE en NORMANDIE, et contribuer ainsi à l'INTÉGRATION EUROPÉENNE ? »

PROGRAMME PRÉVISIONNEL :

10h – 10 h 30 : Accueil-café (MJC RIVE GAUCHE à ROUEN près du Centre commercial St. SEVER)

10h30 – 11 h : Brève présentation de la journée et des participants

11h – 12h30 : TÉMOIGNAGES (actions menées, projets...) sur différentes THÉMATIQUES : voyages, cours de langues, échanges de jeunes et familiaux, communication, stages, manifestations sportives, artistiques, culturelles, rencontres thématiques, partenariats, etc. ;

12h30 – 14h : déjeuner sur place (OFFERT par NBS !)

14h-15h : INTERVENTION d'un CONSULTANT (sous réserve) et poursuite des ÉCHANGES ;

16h – 17h : SYNTHÈSE de la journée et PERSPECTIVES (PROPOSITIONS)

17 h 15 : Clôture et collation

Modalités d'inscription : envoyer un mail à M. Deladerrière bdeladerriere@free.fr en précisant:-

- le nom et l'adresse de votre comité,
- le nom, téléphone et mail des membres directeurs présents
- les thèmes qui ont votre préférence

Les amis des comités directeurs allemands jumelés sont cordialement invités.

Rouen

Cinéma allemand : Croc’Ciné

Après les fêtes de fin d’année, le Croc-ciné revient à la faveur d’une actualité plus riche en films germanophones. A partir de janvier 2024, nous devrions retrouver le chemin de l’Omnia qui projetera plusieurs œuvres en langue allemande.

Par ailleurs, quelques membres de notre association auront le privilège de pouvoir assister à des projections spéciales mises en place par l’Omnia.

Nous vous tiendrons informés en temps utile.

Rouen-Hanovre

Voyage à Hanovre

Du 27 avril au 4 mai une vingtaine de membres se rendront à Hanovre. Ils seront accompagnés par la chorale rouennaise Par Chœur suite à l’échange avec le chœur Canta Nova de Hanovre en mai dernier.

Le programme d’activités destiné aux membres est en cours d’élaboration. Nul doute que nos hôtes auront concocté un programme riche en nouveautés.

Die Ausruhecke

La recette du mois

Petits sablés aux amandes et flocons d’avoine : la tradition allemande veut qu’on en mange pendant l’Avent...

Ingrédients

- 125 g beurre
- 120 g sucre roux
- 1 sachet de sucre vanillé
- œuf moyen
- 1 pincée de sel
- 90 g amandes hachées
- 100 g flocons d’avoine
- 75 g farine
- 1 cc de levure
- 3 cs de sucre glace

Temps de préparation : 10 min

Temps de cuisson : 10 min

Image de valeria_aksakova sur Freepik



Préparation

Battre dans un bol jusqu’à obtenir un mélange mousseux, le beurre ramolli, avec le sucre roux/brun en poudre et le sucre vanillé, ajoutez l’œuf et la pincée de sel. Mélangez bien.

Mélangez ensuite dans un autre bol la farine avec la levure, les amandes et les flocons d’avoine, et incorporez délicatement au fur et à mesure au mélange précédent.

Préchauffez le four à 190 °C.

Recouvrir la plaque de papier sulfurisé et déposez à l’aide de deux cuillères à café des petits tas de pâte. Attention à laisser assez d’espace entre les sablés car ils s’étalent en cuisant (ne pas dépasser douze sablés par plaque).

Insérez votre plaque à mi-hauteur du four et les faire cuire environ 10 minutes.

Laissez refroidir en dehors du four et saupoudrez de sucre glace. C’est prêt. Bonne dégustation !

Jeu de Noël : niveau de difficulté 2

Cherchez les 13 mots cachés (Réponse au prochain numéro !)

A	J	G	E	S	C	H	E	N	K
A	D	N	I	K	O	L	A	U	S
D	L	E	Y	C	L	K	I	J	H
V	I	N	E	H	J	I	R	K	X
E	E	S	R	R	Y	R	C	I	C
N	D	C	J	I	H	W	Z	H	P
T	R	H	Z	S	F	R	W	Y	T
F	N	N	P	T	T	E	L	I	N
B	G	E	A	K	J	I	R	E	T
K	S	E	B	I	Q	K	K	I	M
J	T	M	N	N	L	K	E	S	E
H	E	A	E	D	J	B	K	R	W



Image de Freepik

FROHE WEIHNACHTEN !

Rédaction : Carole ANGENOT